Gildone

MONTREAL

MAGAZINE

2017

ASSOCIAZIONE GILDONESE DI MONTREAL

Guerriers et Gladiateurs - P. 31
Chiesa San Rocco - P. 47
Olio di Gildone - P. 61
"I Casarini" di Gildone - P. 69

Messagio del Presidente

È con grande onore che ho accettato recentemente il mandato come presidente dell'Associazione Gildonese di Montreal. Essendo stato un membro dell'Associazione per più di 35 anni e avendo fatto parte del comitato precedentemente, mi sono reso conto del grande valore di essere parte attiva nella connessione con le nostre radici culturali. Ho compreso inoltre l'impegno ed il duro lavoro che hanno portato a termine i precedenti membri del comitato. Senza i loro sforzi non saremmo dove siamo ora. La nostra Associazione ha un'eccezionale ed invidiabile posizione vista la sua importante stabilità finanziaria, poche altre associazioni sono più in forma per il futuro. Considerando tutti i meravigliosi eventi che sono stati organizzati nel corso degli ultimi 50 anni, possiamo dire sicuramente che la nostra Associazione è davvero attiva. Come anche i nostri paesani a Gildone che sono veramente intraprendenti. La Pro Loco di Gildone organizza regolarmente numerose attività per e con i giovani di Gildone.

In tutti questi anni, per me, partecipare alle attività dell'Associazione è stata una certezza. Perché i miei genitori mi hanno fatto entrare in testa che non potevo mancare agli eventi. E così ho avuto la fortuna di poter crescere e confrontarmi con la mia generazione di ragazze e ragazzi Gildonese. C'è qualcosa di rassicurante nell'essere paesani. Quando mi sono sposato e ho avuto i figli, anche loro, in qualche modo, erano parte dell'Associazione. Sono diventati membri grazie ai nonni e quindi non era una buona idea mancare alle attività, fino ad oggi. Di conseguenza sono stati in grado di interagire e di mantenere i rapporti con i loro cugini, con la famiglia allargata e con gli altri Gildonesi della loro stessa età, oltre a trascorrere molto tempo gradevole insieme.

Uno dei nostri obiettivi primari per il futuro è quello di chiedere a tutte le generazioni, e in particolare ai giovani Gildonesi membri e non membri, di prendere parte e di rinnovare insieme il legame con la nostra cultura. Perciò, nel corso di questo mandato, lavoreremo sulle strategie per mostrare ai circa 3000 Gildonesi residenti a Montreal, i benefici di cui godiamo nell'essere membri e nel partecipare agli eventi. Ci occuperemo inoltre di organizzare attività più accattivanti e piacevole. Vi invito a chiamare o a me o i membri del comitato per saperne di più. Sentitevi liberi di sfogliare il nostro sito e la nostra pagina Facebook. Commenti e suggerimenti sono i benvenuti.

C'est avec grand honneur que j'ai récemment accepté le mandat de président de l'Association Gildonese. Ayant été membre de l'Association depuis plus de 35 ans et ayant fait parti du comité par le passé, j'ai pu réaliser la grande valeur de participer au rapprochement avec nos racines culturelles. J'ai aussi réalisé les efforts et le travail fait par nos prédécesseurs au comité. Sans leur engagement nous ne serions pas en si bonne situation. Au fait, l'Association est dans une position exceptionnelle et enviable. Sur le plan financier, peu d'associations sont en meilleur situation pour le futur. Lorsqu'on ajoute tous les événements organisés depuis les derniers 50 ans, nous pouvons définitivement conclure que notre Association est proactive. Nos paesani à Gildone sont aussi assez actifs. Le groupe Pro Loco organise plusieurs activités par et pour les jeunes de Gildone.

Durant toutes ces années, participer aux activités de l'Association était pour moi un fait accompli. Par l'influence de mes parents, il ne m'est jamais venu à l'esprit de manquer un événement sans raison. Donc, j'ai eu la chance de grandir en interagissant avec les garçons et filles Gildonese de ma génération. Il y a un certain confort à interagir avec nos paesani. Lorsque nous avons eu des enfants, eux aussi ont participés aux événements de l'Association. Leurs grands parents les ayants mis membres, il n'était pas question de manquer les événements, même à ce jour. Comme résultat, ils ont pu garder contact et interagir avec leurs cousins, leur famille étendue, ainsi que d'autres Gildonese de leur génération tout en ayant du plaisir.

Un de nos premiers objectifs pour la suite est de rejoindre toutes les générations de Gildonese, surtout les jeunes, qu'ils soient membres ou pas à participer à un rapprochement face à notre culture. Au fait, au cours de notre mandat, le comité travaillera à élaborer des stratégies pour souligner aux quelques 3000+ Gildonese habitant Montréal les bénéfices d'être membre et de participer aux événements. Nous allons aussi organiser des activités qui sauront plaire à une audience élargie. Je vous incite fortement à en savoir plus en communiquant avec moi ou un membre du comité. Ne vous gêner pas de parcourir notre site web ainsi que de visiter notre page Facebook. Vos commentaires et vos suggestions sont évidemment les bienvenues.

Joseph Farinacci

Presidente

Gennaio 2017

Congratulations to the new committee of the Gildonese Association of Montreal
from Joey Saputo, President of the Canadian-Italian Community Foundation (FCCI) and Governors;
Giampiero Ricciardi and Sabino Grassi.

Complimenti al nuovo comitato dell'Associazione Gildonese di Montreal
da Joey Saputo, Presidente dela Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (FCCI) e Governatori
Giampiero Ricciardi e Sabino Grassi.

Joseph Farinacci
Presidente
josephfarinacci@hotmail.com /514-295-8400

Giampiero Ricciardi
Vice-Presidente
jpricciardi@videotron.ca / 514-894-6100

Maria Di Lillo
Tesoriere
rsbrugnera@videotron.ca / 514-942-4583

Antoinette Germano
Contabile
antoinettegermano_62@hotmail.com / 514-830-9972

Domenica Farinacci
Assistente Amministrativo
domenicafarinacci.cami@gmail.com / 514-643-4997

Linda Farinacci
Responsabile della Tecnologia
lfarinaccio@yahoo.com / 514-752-1716

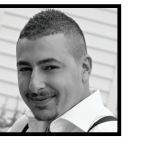
Rocco Di Lillo
Gestore di Proprietà
514-579-3520

Michele Luciano
Publicità
mluciano47@hotmail.com / 514-593-4141

Joe di Lillo
Sport e Ricreazione
ndilillo@bell.net / 514-831-4432

Marino Cerrone
Direttore del Comitato Feste
cadreartframe@gmail.com / 514-804-3605

Lina Germano
Comitato Festa
l_malagisi@hotmail.com / 514-820-9872



Angelo Muro
Comitato festa e gioventù
angelo_muro88@hotmail.com / 514-668-9831

ASSEMBLÉE NATIONALE
QUÉBEC

Filomena Rotiroti

Députée de Jeanne-Mance-Viger
Présidente du caucus du gouvernement

5450, rue Jarry Est, bureau 100
Saint-Léonard (Québec) H1P 1T9
Téléphone : 514-326-0491
frotiroti-jmv@assnat.qc.ca

COMUNE DI GILDONE

Provincia di Campobasso

Tel. 0874 457132 Fax 0874 457169 Part. IVA 00200980704 Cod. Fisc. 80003570704

Ufficio del Sindaco

Cari amici compaesani
È con grande affetto che scrivo queste poche righe per esprimere, ancora una volta, gratitudine e riconoscenza a voi tutti.
Durante il nostro breve soggiorno a Montreal, in occasione del 50° anniversario dell'Associazione Gildonese, non dimentichiamo con quanto calore e gioia ci avete accolto e ospitato, nonché la passione che avete dimostrato in questi anni nel far rivivere tradizioni del nostro Amato Paese di origine.
Come amministrazione, è nostro dovere mobilitarci affinché la nostra vicinanza e amicizia, continui e si solidifichi ulteriormente, al fine di creare concretamente relazioni d'interscambio Culturale e Sociale.
L'idea è quella di lasciare un segno tangibile i cui protagonisti principali siate proprio voi, tutte persone che amano e credono nel proprio paese natio.
Con l'auspicio che questo possa accadere nel più breve tempo possibile, vi abbraccio e saluto calorosamente.

Gildone, lì 20/07/2017

COMUNE DI GILDONE

Il Sindaco
Nicola Vecchiullo

ASSEMBLÉE NATIONALE
QUÉBEC

Marc Tanguay

Député de LaFontaine

Leader parlementaire adjoint du gouvernement

Bureau de circonscription

11977, avenue Alexis-Carrel
Montréal (Québec) H1E 5K7
Tél. : 514 648-1007 Téléc. : 514 648-45
marc.tanguay-lafo@assnat.qc.ca

Desjardins

Caisse Populaire Canadienne Italienne

Mariano De Carolis e la sua équipe di Direttori

la nostra missione, cooperare al benessere finanziario dei nostri membri.

Avanti... insieme!

6999, boul. St-Laurent, Montréal • 514-270-4124
www.desjardins.com/caissecanadienneitalienne

Attendez-vous à plus

3 magnifiques salles de bals

Le Rizz

Expect More

3 beautiful ballrooms

Contactez Camillo D'Antonio ou
Orlando De Ciccio
514.326.2700

6630, rue Jarry est, St-Léonard
info@lerizz.com
www.lerizz.com

Auguri ai neonati! Congratulations to the newborns!

James Theodore Iafigliola

nato il 12 ottobre, 2016
figlio di
Gianna Ricciardi e
Domenic Iafigliola

Tristan Hobelia

nato il 22 maggio, 2017
figlio di
Joanna Luciano e
Karim Hobelia

Tanti auguri a
Teresa e Alberto Farinacci per il loro
50° Anniversario
di matrimonio.

Congratulations to
Teresa and Alberto Farinacci for their 50th
wedding anniversary.

Tanti auguri a Maria Zurlo per il suoi 104 anni.
La pu anziana di Gildone

BOUCHERIE CHARCUTERIE BENITO

Tony Marro

11525, 4ième Avenue, R.D.P., QC H1E 2Y8
Tél.: (514) 723-2378 • Fax: (514) 723-3231

L'orologio della vita

L'orologio della vita si carica
una volta soltanto.
Nessuno conosce l'ora in cui
le lancette si fermeranno.
Sarà prima o poi?

Perdere tutti i suoi averi,
è già una cosa molto triste.
Perdere la salute, ben peggio!
Ma rovinare la sua anima,
nessuno potrà portarci rimedio.

Solo il momento presente ci
appartiene. Dobbiamo vivere,
amare, lavorare con coraggio
senza troppo fidarsi del domani,
perché quel domani del
tuo orologio forse non ci sarà.

Sabrina Sforza
Coiffure

coiffure unisexe
évènements spéciaux

sforza.sabrina@yahoo.ca

Sabrina
514-378-4152
11871, av Paul-Émile Lamarche,
Montréal, Qc, H1E 4G8

MONTRÉAL • TORONTO • VANCOUVER • PARIS • MILAN WWW.FONEX.COM

Michelle Nero, B.Eng., MBA

Directeur - Mise en marché
Product Marketing Manager

FONEX data systems inc.
5400 Ch. St-François, St-Laurent
Québec, Canada H4S 1P6
1 (800) 36-FONEX (36639)
Fax : 1 (514) 333-6635
www.fonex.com

Tel. : (514) 333-6639 ext. : 235
Email : mnero@fonex.com

TRANSPORT CONTAINER

Québec • Ontario
USA

André Gosselin
1270, Volta
Boucherville, Québec
J4B 6G6

Téléphone : **450.449.4974**
Télécopieur : 450.449.2074
Mobil : 514.809.0066
Transport.gosselin@bellnet.ca

922, Grande Côte Ouest
Lanoraie Québec J0K 1E0

Tél. : 450 586-6662
Fax : 450 887-2631
Courriel : bgagnon@intermonde.net
Site : http://expressmondor.net/

CAMIONNAGE SAADCO

Wallid Saadé

2555 ave Dollard, Suite 215
Ville LaSalle, Québec H8N 3A9
Courriel: walid@saadco.ca
www.saadco.ca

tél.: 514-239-8360
fax: 514-765-3483

PAYSAGISTE NOVI

Résidentiel - Commercial - Industriel

Ralph Novielli
514.267.2486

Fermeture d'hiver
Service d'entretien de gazon

Salon de coiffure pour Hommes
SPÉCIALISTES DE LA COUPE AU RASOIR
4 BARBIERS POUR VOUS SERVIR

Tony Cianchino
Salvatore Samy
514 321.1078
www.montrealbarbershop.ca
CENTRE D'ACHAT VIAU
8695 Viau St-Léonard, Qc H1R 2T9

Garderie
DAYCARE
Cœur, Âme et Esprit
Académie Montessori Inc.
Heart, Mind & Soul
Montessori Academy Inc.

Tania Antonopolous

9200 Boul. Pie IX Nord
Montréal, QC , H1Z 4H7
Tel.: 514 955-3335
Fax.: 514 955-3334

Garderie/Daycare
0-5 ans/yrs

info@hmsmontessori.com
www.hmsmontessoriacademy.com

Come Grow With Us
Grandissons Ensemble

Cœur, Âme et Esprit
Académie Montessori Inc.
Heart, Mind & Soul
Montessori Academy Inc.

VOYAGE OPTIMA TAORMINA TRAVEL
6050 rue Jean-Talon est
Montréal (Québec) H1S 3A9

Après plus de **25 ans** de service dans le domaine du voyage, ***Pina Lezzi*** et ***Mariella Racanelli*** sont maintenant à l 'Agence de **Voyages Taormina**

PINA & MARIELLA

514 251-0611

Pina Lezzi et ***Mariella Racanelli*** vous offrent le meilleur service de conseil voyage et se feront un plaisir de vous aider selon votre budget et les vacances de vos rêve.

OPTIMA
TAORMINA VOYAGES

Tél. : 514 251-0611
Cell.: 514 867-9933
Fax : 514 251-7673
www.voyageoptima.com

Professionnalisme, Expertise, Confiance

Poesia Gildonese

1) QUILL PAJSELL MEJ'

m' fa murìì! Jùrn e sér c'
tórn cu p'nzér, pàrl ca génd ca n'n m' pó s'ndì,
r'pàss pi vich frìsch senza sól;

2) r' véd a Màdunnèll dénd' a Càppllùcc',
quànd angór fràfruséll, a màgg,
c' pùrtàvn a rr'c'tà na pr'j'rùcc',
ch nu màzz'téll d' rós p' ll fa ómàgg'.

3) R' sénd tàl' é quàl i fiSch di qùatràn
a vècchja f'ndànèll ca càndàv,
l' giùvnèll frésch'a mméz u ràn.
Uh, quéll'àriùccia mùndàgnòl, ca pùrtàv
tutt'u prùfùm da Stàgióna nòv!

4) Quìll Pàjséll méj'm' fa murì!
a càmbanèlla lùndàn, e mó càndàv
mó chjàgnév, s'cónd cómm'u còr z' s'ndìv,
e a sér c' chjàmàv tùtt da fatìch;
pùr a jùmènda jàrz e Stràcch la càpiv.

5) Quand'èv a lùna bèll e a giùv'ndù,
e u sàbt a ssér, a dùmén'ch a mmàtin:
só r'tràtt d'òr, ca n'n m' scòrd chjù.

6) Ch àmmór n'nélla bèlla mij!
Ch lla t'néll'a mmàn, a la f'ndàn
maspttàv chjén d'fàndàsìj'
p'nu vàscìll ca c'pùrtàv'a ngél.

7) Chisà, peró, s' Sta pùsjìj' ca cànd'u còr
r'flètt na rialtà ca ngór'è vìv,
ó è nu ngànn ca cià fàtt a giùv'ndù,
ca gnè còs t' gnév ròs'e blù!

8) N'n m' fàcét chjàgn! Mó so' f'nùt
quéll s'r'nàtell dóc'sótt'a lùn
quéll cànzùn'àppàssiùnàt, a còr'a còr,
p' fa mbàzzi na bèlla nénna brùn!

9) No! Ng'créd! Mbò f'nì na lùc,
p' llàssàrc' a murì fra
chjànd'e scùr,
Quì St pàsjéll méj' mbò f'nì!
Ma s' ng' Sta chjù l'àmmór mèglj' murì!

1) QUEL PAESELLO MIO

mi fa morire, giorno e sera ci torno col pensie-
ro, parlo con la gente che non mi puo
sentire, ripasso per i vicoli freschi, senza sole:

2) rivedo la Madonnina nella Cappelluccia
quando ancora mocciosetto, a maggio
ci portavano a recitare una preghieruccia, con
un mazzolino di rose per farle omaggio.

3) risento tale e quale le grida dei compagni
la vecchia fontanella che cantava
le giovanette fresche in mezzo al grano
Uh quell' ariuccia montagnola che portava
tutto il profumo della stagione nuova!

4) Quel Paesello mio mi fa morire!
La campanella lontana, e ora cantava
ora piangeva, secondo come il cuore si sentiva
e a sera ci chiamava tutti dallavoro
pure la giumenta arsa e stanca la capiva.

5) Come erano belle la luna e la gioventu!
e il sabato sera e la domenica mattina:
son ritratti d' oro che non dimentico piu.

6) Che amore, bimbetta bella mia!
quella tinella in mano, alla fontana
mi aspettava piena di fantasie
per un bacino che ci portava in cielo.

7) Chissa, pero, se questa poesia che canta il
cuore riflette una realta che ancora e viva,
ó e un inganno che ci ha fatto la gioventu
che ogni cosa tingeva rosa e blu!

8) No!, non fatemi ptangere, ora son fimte
quelle serenatelle dolci sotto la luna,
quelle canzoni appassionate, a cuore a cuore,
per far impazzire una bella bimba bruna!

9) No!, non ci credo, non puo finire una luce,
per lasciarci morir fra
pianto e buio!
Questa Paesello mio non puo finire!
Ma se non c'e piu l'amore meglio morire!

RENZO FUSCO
E
FEDERICO PACITTO
TITOLARI

ROYAL LEPAGE

GLOBAL

Agence immobilière

Mario
514 242-6060

Gloria
514 983-5242

Équipe / Team DI RIENZO

COURTIERS IMMOBILIER / REAL ESTATE BROKERS

www.equipedirienzo.com www.teamdirienzo.com

Lasciate che la nostra famiglia aiuta la vostra famiglia

Nos Services

- IRM
- Tomodensitométrie
- Échographie
- Prélèvement sanguins
- Services d'infirmier(ére)s
- Vaccins

Via MEDICA

CENTRE • MÉDICAL • CENTER

SERVICE D'IMAGERIE • IMAGING SERVICES

Our Services

MRI -

CT Scan -

Ultrasound -

Blood Tests -

Nursing Services -

Vaccines -

3934, boul. St-Jean, Dollard-des-Ormeaux, QC H9G 1X2

www.viamedica.ca 514-626-5888

Tél.: 729-1512
Tél./Fax: 729-1513

Rembourrage VÉZINA inc. Upholstering

- *RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL*
- REMBOURRAGE DE TOUS GENRES
- SPÉCIALITÉ: ANTIQUITÉS
- POLISSAGE ET DÉCAPAGE
- MEUBLES SUR MESURES

- *RESIDENTIAL & COMMERCIAL*
- ALL KINDS OF UPHOLSTERING
- SPECIALTY: ANTIQUES
- POLISHING & STRIPPING
- CUSTOM MADE FURNITURE

3737 EVERETT, MONTRÉAL, QUÉ. H2A 1S4

Angelo *Johnny*

Briques . Pavés . Pépinière

MEGA CENTRE MONTREAL

Famille Gentile Depuis 1963

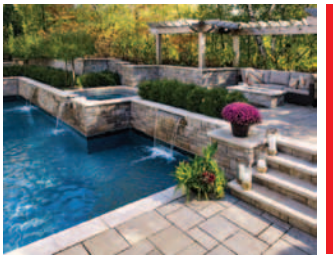
MONTRÉAL - JOLIETTE - ST-CONSTANT - LONGUEUIL

Unico punto di vendita per rispondere a tutte le vostre esigenze in materia paesaggistica e di giardinaggio

PÉPINIÈRE GENTILE

AL VOSTRO SERVIZIO DAL 1963

*PEPINIERA
*PAVIMENTI
*MATTONI
*PIETRE
*ACCESSORI PER GIARDINO ET COSTRUZIONE
*VASI
*STATUE
*FONTANE
*DALLES VERTES
E MOLTO ALTRO



8360, Pascal-Gagnon
Montréal, QC H1P 1Y4
514-321-0350

DISTRIBUTEUR ÉLITE
PERMACON
MAPEI
MASSARELLI'S
Suretouch par Permacon
pastorelli
MERIDIAN BRIQUES
Arriscraft Pierre de Construction · Brique · Calcaire
PIERRES ROYALES
Cultured Stone
Fafard
Techniseal
CAMPANIA
Lechuza

megacentregroupe.com

FOOT ZONE
VÊTEMENTS · CHAUSSURES

www.footzone.ca
Chaussures Foot Zone
9654 boul. St-Michel, Montréal,
Qc, H1H 5G6 Tél.: (514) 955-3363
8652 boul. Maurice Duplessis, R.D.P.,
Qc, H1E 3L1 Tél.: (514) 494-3363
info@footzone.ca

SAM REDA
Propriétaire / Owner
sreda@gmsauto.ca
Tél. : 514.640.5444
Fax : 514.640.5013
12275, rue Sherbrooke Est
Montréal, (Québec)
H1B 5L4
WWW.GMSAUTOCLINIQUE.COM

gms AUTO + CLINIQUE
Pointe-aux-Trembles
PNEUS + Plus

PNEUS ET MÉCANIQUE / AIR CLIMATISÉ / DIAGNOSTIQUE ÉLECTRONIQUE
ALIGNEMENT 3D / PROGRAMME D'ENTRETIEN POUR FLOTTE

gms AUTO + CLINIQUE

PNEUS ET MÉCANIQUE / AIR CLIMATISÉ / DIAGNOSTIQUE ÉLECTRONIQUE
ALIGNEMENT 3D / PROGRAMME D'ENTRETIEN POUR FLOTTE

WWW.GMSAUTOCLINIQUE.COM

café victoria's

Cafés • Desserts • Sandwiches • Salades
Écrans géants • Loterie Vidéo

8600 Langelier, St-Léonard, Qc H1P 2Y7
514-327-7877

CLEMENTI®
IL RE DEL FORNO
Dal 1975.

CLEMENTI
CANADA INC.
www.clementicanada.com
Four à bois pour cuisson
et chauffage

Frank Minerva
Tél.: 514-993-4502
Fax: 514-325-9311
1-888-546-4055

10625, rue Bellevois
Mtl-Nord, Qc
H1H 3C6

Tél.: (514) 648-5000
www.bellaitalia.ca

7442, Maurice-Duplessis (6e ave.)
Montréal, Québec, H1E 3Y1
Joe Magri, prop.

FLEURISTE
DÉCORATEUR

Bella Italia

Nous vous offrons tous les services
dont vous avez besoin et plus

Salvatore Modica
Pharmacien-propriétaire

membre affilié à
Proxim
6460, rue Jean-Talon Est
Montréal, QC H1S 1M8
T 514 507-4707
F 514 507-4757

membre affilié à
Proxim
9065, boul. St-Michel
Montréal Qc. H1Z 3G6
T 514 508-0881
F 514 508-7885

membre affilié à
Proximed
11519, avenue Pelletier
Montréal-Nord Qc. H1H 3S3
T 514 322-8444
F 514 322-7923

Chaussures
BARI ***R.D.P.***
(9069-9364 Québec Inc.)

Prop. Franco Bellomo
Tél./Fax: 514-643-3259
rdp.barishoes@yahoo.com

8666 Maurice Duplessis
Rivière des Prairies (Qc) - H1E 3L1

KIA

VILLE-MARIE

Paolo D'Inzeo
Président

VILLE MARIE KIA
3010, rue Hochelaga
Montréal, Québec
H1W 1G2

TEL: **(514) 598-8800**
FAX: **(514) 527-3447**

KIA DORVAL *Platine*

Sergio Lamorgese
Président

230 Michel-Jasmin
Dorval, Québec H9P 2N5
T.: (514) 631-7311 F.: (514) 636-0381
E.: slamorgese@dorvalkia.com

EST. 1969
SWS
SAFETY WARNING SPECIALISTS
THE LEADERS IN PROFESSIONAL WARNING LIGHTS
ROBERT CAMI
MANUFACTURER REPRESENTATIVE
QUEBEC
robert@swssafety.com
O 905 357 0222
C 450 275 4073
7695 Blackburn Pkwy.
Niagara Falls ON, L2H 0A6
swssafety.com

Cadre d'Art L.C. Inc.
Art Frame L.C. Inc.
Fabricant de cadres de tous genres
Manufacturer of frames of all kinds
Restauration de meubles - cuisine - etc. . .
Marino Cerrone
Bureau: 7722, Genes
Montréal (Québec) H1S 2T8
cadreartframe@gmail.com
Tél. : 514-804-3605
Sur rendez-vous seulement - By appointment only

RBQ: 5681-7851-01
Groupe D'Ettorre Inc.
514-ASPHALTE
277-4258
CONSTRUCTION & DÉNEIGEMENT
Michael D'Ettorre
514-943-8855
michael.dettorre@legroupedettorre.com
7877 Av. Marco-Polo
Mtl QC H1E 1N8
Bur.: 514.648.6996
Fax: 514.648.9559
legroupedettorre.com
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
INDUSTRIEL - GÉNIE CIVIL

DISTRIBUTION Morello DESIGN
PEINTURES MF PAINTS
JOE NUCCIO
CENTRE DE PEINTURE ET DÉCORATION
8615, rue du Creusot, Saint-Léonard, Québec H1P 2A8
Tél. : (514) 324-3910 Fax : (514) 324-3322

www.patisseriestmartin.com

PÂTISSERIE
St MARTIN

Boulangerie • Plats préparés • Fromagerie • Charcuterie
Service de traiteur • Gâteaux personnalisés

www.patisseriestmartin.com

2495 boul. St-Martin Est.
Laval (Val des Arbres), Québec H7E 4X6
Tél.: (450) 629-6202 | Fax: (450) 629-6203

CIBC

SERVICE IMPÉRIAL CIBC

Elena Ruberto
Spécialiste en services financiers
et en services de retraite

La Banque CIBC offre des services bancaires; Placements CIBC inc. offre des services de placement.

Placements CIBC inc.
6850, rue Jean-Talon Est
Saint-Leonard QC H1S 1N1

Tél. : 514 254-3591, poste 349
Téléc. : 514 254-5578
elena.ruberto@cibc.com

TOTARELLA
and SONS

TOTARELLA AND SONS
9795 BLVD. St-Michel,
Montréal, QC
H1H 5G7

t. 514.389.6732
c. 514.867.0676
f. 514.389.5906

b.totarella@gmail.com

ÉTUDE LÉGALE FRANCO SCHIRO

FRANCO SCHIRO, LL.B.

AVOCAT-ATTORNEY

- **Crimes contre la personne**
- **Conduite avec les facultés affaiblies**
- **Violence conjugale**
- **Possession et trafic de stupéfiants**
- **Perquisition avec ou sans mandat**
- **Fouilles**
- **Vol, fraude**
- **Voies de fait**
- **Agression sexuelle**
- **Points d'inaptitudes, vitesse excessive, code de la sécurité routière**

Avant de dire quoi que ce soit ou de faire toute déclaration aux policiers, communiquer immédiatement avec nous 24h sur 24.

10852 AVE. ARMAND LAVERGNE, SUITE 1
MONTRÉAL, QC H1H 3P4

Bureau: 514-349-8122
Urgence: 514-655-8122
Télécopieur: 514-852-8008
Courriel: Franco.Schiro@USherbrooke.ca

RE/MAX

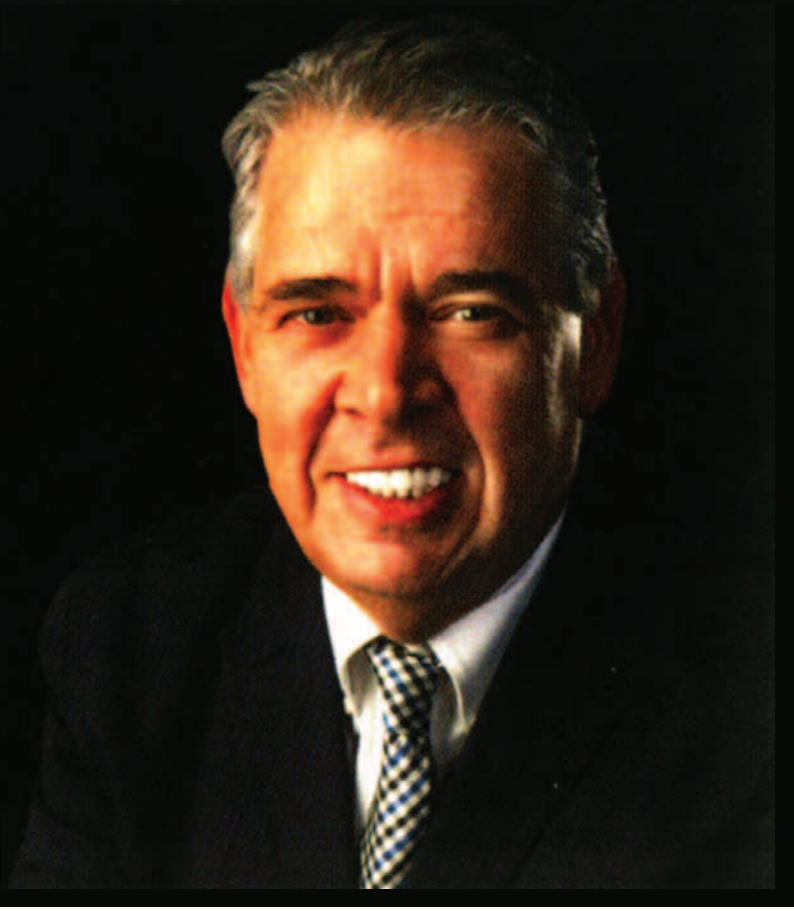
RE/MAX ALLIANCE inc.
Agence immobilière

Arnaldo Di Loreto, B.Comm

Courtier immobilier agréé
Arnaldo Di Loreto, Courtier Immobilier Inc.

514-944-4361

arnaldo.diloreto@remax-quebec.com
www.arnaldodiloreto.com



Les Gildonesi : Guerriers et gladiateurs au temps des Romains

Qui dirait aujourd'hui que les Gildonesi, gens calmes et pacifiques, étaient dans l'antiquité de farouches guerriers et de redoutables gladiateurs? Les Gildonesi sont les descendants des Samnites (le Molise correspond à l'antique Samnium), experts dans l'art du combat, ennemis jurés des Romains contre lesquels ils ont mené trois guerres, qu'ils ont malheureusement perdues. Même s'ils ont perdu ces guerres, qui ont porté de durs coups aux légions romaines, ils étaient très respectés par leurs ennemis qui s'inspiraient de leurs techniques de combat et de leurs armes très avancées pour cette époque.

En effet, les Samnites ont été les instigateurs d'importants changements dans l'armée romaine. À leur contact, les Romains adoptèrent leur équipement, notamment le pilum (un javelot lourd très performant) et le scutum (un bouclier de cuir très sophistiqué). L'empereur Jules César lui-même dans ses Commentaires sur la Guerre des Gaules écrivait que si les Romains n'avaient pas adopté les techniques de combat et les équipements militaires des Samnites, les Romains n'auraient jamais pu être aussi efficaces et gagner autant de batailles.

Les Romains admiraient les Samnites et établissaient avec eux des alliances pour les aider à combattre leurs envahisseurs et les peuples qui se rebellaient dans l'Empire (Sidicins, Campaniens et Latins). Leur spécialité étant le combat, les Samnites (les Gildonesi!) étaient des mercenaires très recherchés. Fiers gladiateurs, ils combattaient dans les arènes où ils soulevaient l'entousiasme des foules.

L'histoire des Samnites est bien documentée et les fouilles archéologiques menées dans les environs immédiats de Gildone ont permis de découvrir plusieurs tombes et des fortifications de cette période. Mais ce n'est pas seulement dans l'antiquité que les Gildonesi ont brillé. En effet, au Moyen-Âge, Gildone jouissait d'une grande importance et d'une solide réputation qui lui conférait un statut particulier lui valant certains égards et privilèges. Ainsi, la petite ville était sous la protection directe du pape et de puissants seigneurs. Au 13e siècle, le pape Benoît XII et le cardinal Orsini sont venus personnellement à Gildone consacrer les églises de San Sabino et de Sant'Antonio Abate.

Les Gildonesi peuvent être fiers de leur histoire!

Antoine Di Lillo, fils de Michele Di Lillo (fu Nicola) et Maria Teresa Diaz

Voici les principales sources des recherches :

https://www.britannica.com/topic/Samnite-people

https://fr.wikipedia.org/wiki/Samnites

http://www.echomolise.org/Samnites.html

http://voyagesenduo.com/italie/rome_antique_samniques.html (aussi pour l'illustration)

https://www.enchantingitaly.com/regions/molise/province-campobasso/gildone.htm

À VENDRE
PAR LE PROPRIO
...et son courtier!
Rien à payer avant d'avoir vendu
À partir de seulement
2%
Rien à payer avant d'avoir vendu
À vendre par le proprio
et son courtier
...le meilleur des deux mondes
1-844-PROPRIO | propriodirect.com
Proprio Direct

TROISI
RISTORANTE E PIZZERIA

Sabatino Orlando

Troisi.ca 450.918.7868

583 Montee Masson,

Mascouche, QC, J7K2L6

FERNANDO
AUTO CENTRE INC.
"A VOTRE SERVICE DEPUIS 1967"

PIETRO NICOLA

- Mécanique générale
- Air climatisé
- Freins
- Injection
- Pneus: vente & installation
- Système d'échappement
- Alignement

6942, rue Jarry est
St-Léonard, Québec H1P 3C1
Tél.: 514 323-6656

Interac VISA MasterCard

COUVREUR DE TOITURES
MONT-ROSE
QUÉBEC LTÉE

Entrepreneur en toitures

Résidentiel · Commercial

couvreurmontrose.com

Asphalte et gravier - Membrane élastomère
Bardeaux - Ferblanterie

Giuseppe Rosati
John Cioffi, Ing.

Couvreur Mont-Rose Ltee.
5937 Chemin Upper Lachine,
Montréal, QC H4A 2C2

Tél: (514) 489-8178
Email: info@couvreurmontrose.com

RBQ # 2267-5367-96

Auguri per il 51º Anniversario di fondazione

(DEPUIS 1980)

APPORTEZ VOTRE VIN

(PIE IX)

10651, boul. Pie IX, Local 1A, Montréal Québec H1H 4A3
Tél.: 514 325 2000 • Fax : 514 325-2006
www.casagrecque.ca

Situé à l'aréna Yvon-Chartrand au 4100 boul de la Concorde est, nous offrons affûtage, location de patins et casques, et vendons tous les accessoires au joueurs de hockey, ringuette , patin libre et patin artistiques. Venez nous encourager!

CASSE CROÛTE Laval

Situé à l'aréna Yvon-Chartrand au 4100 boul de la Concorde est , Ouverture officiel au mois de septembre 2017 à la grande demande des citoyens de la ville de Laval et les environs. Venez nous encourager et encourager l'Association hockey Laval-Est pendant toute les saisons hivernales !

ENTREPOSAGE
DICKSON
www.entreposagedickson.com
Tél.: 514 253-8686 • SF: 1 877 953-8686 • Fax: 514 253-0567
Kimberley Lang
Commis comptable / Service à la clientèle
k.lang@entreposagedickson.com
2350, rue Dickson, local 900, Montréal QC H1N 3T1

Decor en Folie
7340 Maurice Duplessis ◎ Montreal, Qc. ◎ H1E 1M4 ◎ 514.494.6831
Thomas Sabo Alex and Ani
Pesavento Maserati Dolce & Gabbana
Ti Sento Milano Swarovski Charles Garnier
Giftware Collections Miss Sixty
Precious Moments
Storm Foundations Willowtree Ice Watch
Mudpie Grasslands Road Jim Shore Britto
Mi Moneda D for Diamonds Lenox Kaloo Story Gregio
Augusta De Carolis ...and many, many more gift ideas!

SERVICE DE LIVRAISON DE CONTENEUR PORTE À PORTE

DOOR TO DOOR CONTAINER SERVICE

(514) 633-9595

LINGERIE MARIE-LENA
5221 JEAN-TALON est.
(514) 593-4141

Michele e Marianna Luciano anno aperto nel 1974 la Lingerie Marie-Lena. Con mercia importata da l'Italia, abbigliamento per la famiglia e prima communione. Anno sempre avuto a cuore di sodisfare la loro clientela considerandola come la loro famiglia.

Sutton

groupe sutton - expert
AGENCE IMMOBILIÈRE

16985, Rte Transcanadienne
Kirkland, QC H9H 5J1

bur.: (514) 426-4545
fax: (514) 426-4546
sluciano@sutton.com
www.suttonquebec.com

SALVATORE LUCIANO
Courtier immobilier résidentiel
cell.: (514) 726-9568

GROUPE SUTTON - EXPERT EST FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE GROUPE SUTTON - QUÉBEC

Licence RBQ: 3096-5073-52

Céramique Pavia Inc.

INSTALLATION DE TUILES-MARBRE-GRANITE

Benito Malagisi
Rés.: (514) 955-8786
Cell.: 820-9924

Fax: (514) 881-8414

Joe Muro
Rés.: (514) 881-8101
Cell.: 820-9778

8350 Ernest Ouimet, R.D.P., Montréal, Québec H1E 7H2

Spécialité :
Transport de conteneurs maritimes

Serge Giroux
président

1386, rue Soucy, St-Hubert
Québec J4T 1A3
Tél.: 450.676.9951
Téléc.: 450.76.5714
serge@rgiroux.ca

Michele Luciano con il Sindaco
di Gildone, Nicola Vecchiullo

Ariana Grande

Montreal, March 6th, 2017
Bell Centre

M. SANTELLA

12670 Pierre-Baillargeon, Rivière-des Prairies, Québec H1E 4L6

ENTRETIEN:

- Ornementation
- Gazons
- Jardins
- Fleurs
- etc.

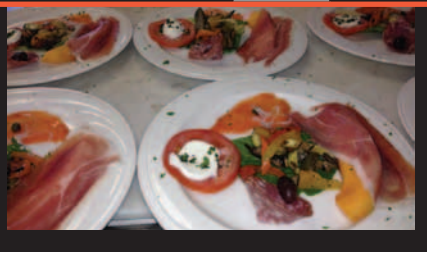
PAYSAGISTE:

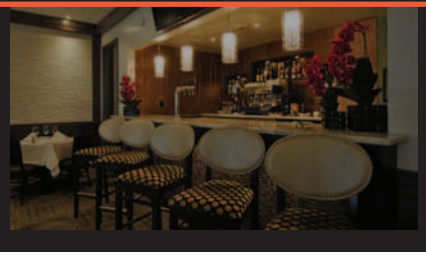
- Fournisseur
- Arbres et arbustes
- Flagstone etc
- Ciment et réparation

Ristorante
La Serenata
Grande Cucina Con Molta Eleganza

www.restaurantlaserenata.com

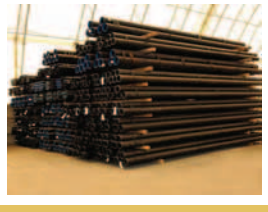
514.684.1321
53, boul. Brunswick, D.D.O. (Qc) H9B 1P7
Traiteur - plats pour emporter / Catering - Take out

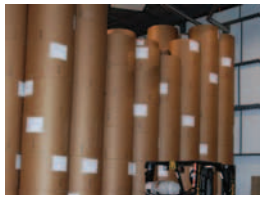




TRAC-WORLD
Services de transport Trac-World Freight Services Inc.

MEETING ALL YOUR HANDLING REQUIREMENTS





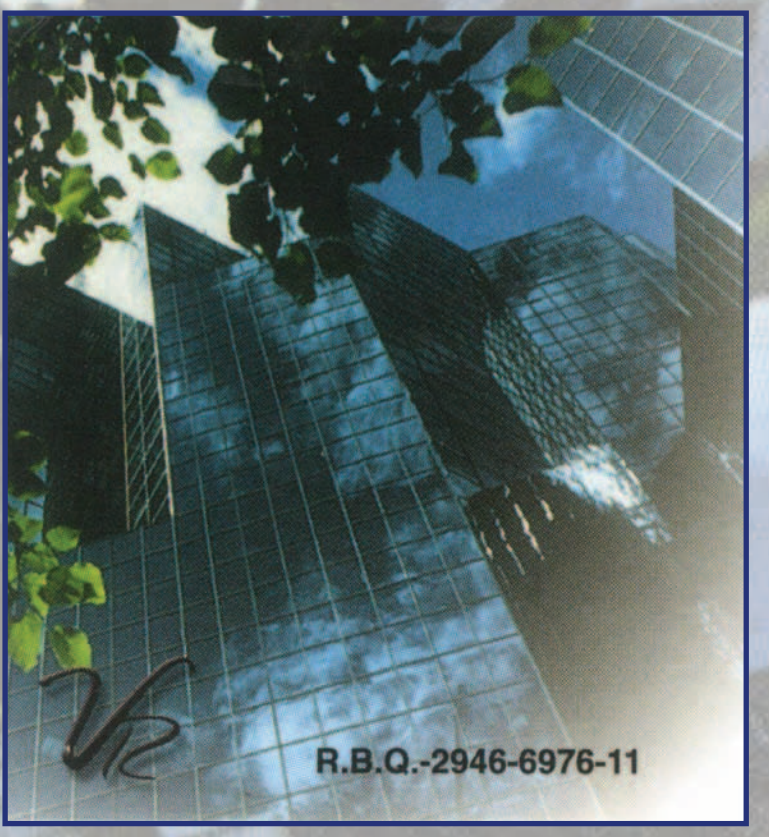
ALL SERVCES ARE OFFERED AND PERFORMED IN HOUSE BY OUR OWN PERSONNEL

• 2,000,000 sq. ft terminal situated on the Seaway
• 230,000 sq. ft of warehouse space
• Lifting capacity of up to 100,000 lbs
• Container handler
• Over 250 container chassis, trailers and mechanical equipment of all types
• A team of dedicated people

• Stuffing / Destuffing / Handling of;
Forest products, woodpulp, paper, lumber
Steel plates, coils, blocks, Granit blocks
Machinery and project cargo
• Storage interior (heated) an exterior
• Marshalling of cargo
• Fumigatio facility; an increasing requirement
• Crating and bracing, to ensure safe handling and shipping of you merchandise
• Transportation; container grayage, general transportation local and long distance

6565, boul. Hébert, Sainte-Catherine
Québec Canada J5C 1B5
E-mail: tworld@trac-world.com
Website: www.trac-world.com

Tél.: 450 635-8271 • Fax : 450 635-3786
TOLL FREE Canada - U.S.: 1 800 361-5051



Vitrerie Ricci

MICHAEL RICCI

Produits Aluminium Architectural

Portes et fenêtres

Commercial et Résidentiel

Tel 514.630.9976
Fax 514.630.5689

31 Merineau
Kirkland, Qc H9J 3V8

La Société de Gestion MA GI CO Ltée

CONTRACTEUR GÉNÉRAL

Bâtisse commerciale et industrielle à louer

514 326-4432 Bur
514 648-9495 Rés

DI LILLO
5790 Charleroi, suite 3
Montréal-Nord Québec
H1G 3B1

LES LOGEMENTS DI LILLO

POUR LOCATIONS DE 4$^{1/2}$ ET 3$^{1/2}$
À PRIX MODIQUES

5790 CHARLEROI, #3
MONTREAL-NORD QUE, H1G 3B1
JOE DI LILLO
514 326-4432

ndilillo@bell.net

Salon Lino

Coiffure pour hommes

SPÉCIALITÉ:
COUPE MODERNE et au RASOIR

6383 boul. Robert, St-Léonard Québec
514 329-2224

11935 Avenue Alexis Carrel, Montreal, QC
(514) 750-7886

www.ristorantesanmarzano.com
info@ristorantesanmarzano.com

Festa delle Mamme

Maggio 2017

La Casa dei Ravioli
LA MAISON DU RAVIOLI

- Ravioli
- Cappelletti
- Cannelloni
- Lasagna
- Gnocchi di patate
- Tagliatelle

VENDITA AL DETTAGLIO
E ALL'INGROSSO

247A Charland, Montréal, Québec

381-2481

CONTAINER TERMINAL
- Import / Export Container Storage (Bonded)
- Empty Container Storage
- Container resale - New / Used
- Domestic Container Leasing
- Reefer Service - Terminal Plug-in
- Genset Chassis
- Container Repair

Industry Leaders, Solution Providers for over 30 years

SALES, LEASING,
MODIFICATIONS & INNOVATIVE PROJECTS

GT GROUP

Tel. (514) 648-4848 Fax. (514) 648-9476
www.gtgroupinc.com

TRANSPORT
- Bonded Transport
- Local & Long Distance
- Containers (Reefer & Dry)
- U.S.A & Canada

WAREHOUSING
- General Cargo Storage
- Stuffing / De-stuffing
- Bonded Storage
- Cross Docking
- Segregated Storage
- Consolidation
- Blocking & Bracing
- Heavy Cargo Capability
- Vehicle Storage & Loading
- Inventory Control

GESTION DE PATRIMOINE
Assante®
WEALTH MANAGEMENT

J.P. Beauchamp

Conseiller en placements principal
Gestion de Capital Assante ltée

Senior Investment Advisor
Assante Capital Management Ltd.

jpbeauchamp@assante.com | 514.952.3499

Parrainé par:

50 ANS

Placements CI®

La société de placement du Canada

Assante Capital Management Ltd. is a member of the Canadian Investor Protection Fund and registered with the Investment Industry Regulatory Organization of Canada.
Gestion de capital Assante ltée est un membre du Fonds canadien de protection des épargnants et est inscrit auprès de l'Organisme canadien de réglementation du commerce des valeurs mobilières.

DI LILLO
CONSTRUCTION
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
GENERAL CONTRACTOR
TELEPHONE : (514) 353-4412

Club de Golf
MÉTROPOLITAIN
ANJOU

Moments
inoubliables

Romantisme
et
élégance

Unforgettable
day

Where your
memories begin

www.golfmetropolitainanjou.com
514.353.5353

CHIESA SAN ROCCO

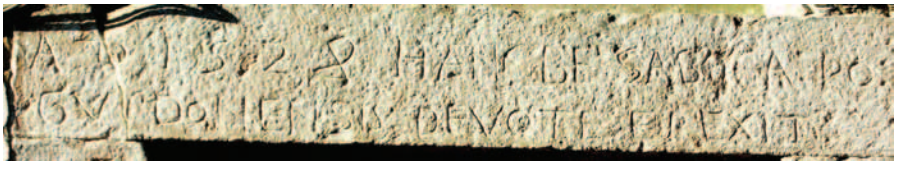
Architrave portale di sinistra

La parte centrale porta la firma dell'artista-fotografo Nicolangelo Speranza, fine 1800. Costui fu l'autore o il restauratore dell'opera pittorica?

La chiesa, costruita nei pressi di un lazzaretto, era extra moenia e, come inciso sull'architrave di sinistra, fu eretta dal popolo Guidonense nell'anno 1528.

Il cardinale Vincenzo Maria Orsini, arcivescovo di Benevento, che aveva molto a cuore lo stato dei luoghi pii, nel verbale di visita del 1707 fece rilevare che bisognava riparare l'angolo esterno sotto la figura di San Paolo. Da ciò si deve dedurre che la facciata, così come si presenta oggi, a tale data era già affrescata. Il sagrato fungeva da tribuna per le autorità e le immagini, metafora del potere e della carità raccontavano ai convenuti che il governare è servire.

La piazza omonima, antistante, con le abitazioni dei Venia, D'Elia, Jafanti, Campensa e, più defilata, casa Virgilio, era un pò il salotto del Paese ed era il luogo, previa autorizzazione dell'autorità ecclesiastica, dove si svolgevano Pubblici Parlamenti. In questa piazza, il 24 settembre del 1741, il Sindaco e gli Eletti al buon governo del Paese: Gennaro Speranza, Giuseppe Jamartino, Giorgio Colicchio, Michele Barile e Gerolamo Colella, riunirono, ai fini della compilazione del Catasto onciario, ordinato dal re Carlo III di Borbone, il Popolo Guidonense per eleggere una commissione che risultò formata dal dr Francesco Martellino e dal notar Francesco Farinaccio; maestri d'arte Nicola Di Chicchio e Josafat Speranza; Baldassarre Riccelli e Gio:battista Ricciardi, come rappresentanti rispettivamente dei tre ceti: de Civilibus - de Mediocribus - de Inferioribus per discutere le rivele; e da quattro estimatori: Nicola Virgilio e Michele Campensa di questa terra di Gildone; Pasqua Fantacone della terra di Mirabello, Pompilio Di Biase della terra di Jelsi, per l'apprezzo dei beni.



A. D. 1528 HANC BE : SAC : CA : PO : GUIDONENSIS DEVOTE EREXIT
NELL'ANNO DEL SIGNORE 1528 QUESTA BENEDETTA SACRA CAPPELLA IL POPOLO DI GILDONE DEVOTO ERESSE

Architrave Portale di destra
SA : DI : RO : F . E

-Iscrizione sulla facciata esterna dello stipite destro del portale di destra: SUB RE DO: BENEDICTI DE RIGERO.
-Croci attestanti la consacra-zione della Chiesa sulla fac-ciata interna degli stipiti del Portale di sinistra: quattro bracci uguali e otto punte irra-dianti le Beatitudini verso l'universo:
"Beati i poveri in spirito perché di essi è il regno dei cieli. Beati gli afflitti per-ché saranno consolati. Beati i miti perché erediteranno la terra. Beati quelli che hanno fame e sete di giustizia perché saranno saziati. Beati i misericor-diosi perché troveranno misericordia. Beati i puri di cuore perché vedranno Dio. Beati gli operatori di pace per-ché saranno chiamati figli di Dio. Beati i perseguitati per la giustizia, perché di essi è il Regno dei Cieli." (Mt 5, 3-10)

SOCCER UNIFORMS

ELETTO

LEEDS JERSEY

CONTACT US FOR ALL YOUR SOCCER AND CYCLING NEEDS

VI PREGHIAMO DI CONTATTARCI PER I VOSTRI BISOGNI DI CALCIO E CICLISMO

BIEMME

ESSENCE OF CYCLING

LOGICASPORT.COM TOLL FREE 1-877-756-4422 INFO@LOGICASPORT.COM

Una danza floreale di gigli accoglie uno scudo sormontato da una corona reale con diademi.

Al di sopra della porta d'ingresso della navata di destra è riportato, con l'esclusione dei pesci, il tema del Serpente e del Giglio.

Tale rappresentazione, molto espressiva di un afflato comunitario, è stata stemma del Comune fino all'anno 200

Antico stemma dell'Università riportato sull'ingresso della navata di sinistra.

L'interpretazione puó essere data rifacendosi alla tradizione come dal racconto dei nostri avi sullo scontro tra i casali Sant'Andrea, e Quadrano, che dette inizio all'insediamento nell'attuale sito. Nel campo inferiore, parte sinistra, sono raffigurati tre Pesci: Sant'Andrea, insediamento Bulgaro; a destra il Serpente: Quadrano: insediamento Longobardo.

Nel campo superiore il Giglio, probabile simbolo del nuovo insediamento, domina sui pesci e sul serpente

San Pietro

Simone, era un pescatore di Cafarnao; fu scelto da Gesù per essere il fondamento della Chiesa. Si spinse a predicare fino a Roma, dove morì sotto l'imperatore Nerone tra il 64 e il 67. Fu crocifisso a testa in giù. E' presentato vestito di una tunica e pallio e le chiavi del Regno

[<Santi, aut: Rosa Giorgi, ediz. Mondadori]

San Cristoforo.

Cananeo di grande statura, voleva ser-vire il signore più potente della terra. Consigliato da un eremita di servire i bisognosi, decise di aiutare i viaggiatori a guadare un fiume. Quando trasportò un bimbo che si rive-lò essere Gesù, si convertì. E' rappresentato come un gi-gante con un lungo bastone che porta sulle spalle il bambi-no Gesù. Viene invocato contro la peste, uragani e grandi-ne. Grandi immagini del Santo furono spesso poste sul pro-spetto di chiese, così da essere bene in vista ai viandanti di cui è ritenuto protettore.

Producteur Prosciutto et Jambon

Johnny

CHARCUTERIE EN GÉNÉRAL

2641 Charland, Montréal (Qc) Canada H1Z 1C7

Tél.: **(514) 388-0665** • Fax: (514) 388-0665

DRAIN 3-D

SERVICE D'URGENCE 24H

- **Débouchage**
- **Nettoyage à haute pression**
- **Inspection par caméra**

Tél.: 514.424.8900 **Mike Cerrone**

3647 Sabrevois,
Montréal, Qc. H1H 2W7

San Paolo

Saulo di Tarso, Paolo, era un fabbricante di tende. Prese parte alle persecuzioni contro i Cristiani ma, in viaggio verso Damasco, ebbe una visione che cambiò la sua vita. Battezzato da Anania, si mise egli stesso a predicare. Fondò diverse comunità e visse a Roma per tre anni. Venne ucciso sotto l'imperatore Nerone nel 65. Viene rappresentato con tunica, pallio, Libro e spada a doppio taglio.

ROCCO DI MONTEPELLIER . Nasce tra il 1345 e il 1350.

Vive la sua adolescenza in un clima di profonda spiritualità: è il tempo della grande espansione degli ordinini mendicanti Francescani e Domenicani che hanno conventi anche a Montpellier. Perde i genitori all'età di vent'anni. Dona le sue sostanze ai poveri, alle vedove, agli ospedali e, pellegrino, parte per Roma per venerarvi le tombe dei Santi Apostoli e dei Martiri. Il culto di San Rocco è legato al flagello della peste, un' epidemia ricorrente che, all'epoca, mieteva vittime in tutta Europa. Ad Acquapendente (Roma) soccorre e guarisce molti appestati. Su ogni malato traccia il segno della croce e invoca la Trinità di Dio per la guarigione: "Dio ti distrugga fin dalle radici, ti strappi, ti faccia allontanare dalle case che possiedi e ti cancelli dalla terra dei viventi nel nome del Padre, del Figlio e dello Spirito Santo". Sulla via del ritorno, a Piacenza, si scopre anch'egli affetto dal male. Si rifugia in un boschetto e sta per morire di fame. Per nutrirlo compare un cane che giornalmente gli porta del pane. Il padrone del cane, una mattina, di nascosto, segue il cane e ne scopre la missione caritatevole. L'uomo ha compassione di Rocco, soccorre l'appestato, ne intuisce la santità e ne parla in giro. Guarito, riprende il cammino, ma a Voghera viene arrestato per sospetto spionaggio e gettato in prigione dove resta fino alla morte avvenuta cinque anni più tardi [<San Rocco, aut: Ascagni, ediz: San Paolo]

San Sebastiano martire. Originario della Gallia visse tra il 2° e il 4° secolo tra la Francia e l'Italia. Arruolato nell'esercito di Diocleziano fu Tribuno delle guardie pretorie. Convertito al cristianesimo, subì la tortura del supplizio delle frecce e poi il martirio [fu ucciso a bastonate] per non aver voluto sacrificare agli dei.

Viene rappresentato mentre subisce il supplizio delle frecce ed è invocato contro la peste.

Il nome è di origine greca e significa "Venerabile".

[<Santi, aut: Giorgi, ediz: Mondadori]

Tél. : 514-325-2020
Fax : 514-798-8877
info@berchicci.ca

www.berchicci.ca
6205, boul. Couture,
MTL, QC, Canada
H1P 3G7

Berchicci
Importing Ltd.
Sempre alla Ricerca del Meglio

Importations de fromages / Cheese Importer
Charcuteries / Deli • Épicerie fine / Gourmet foods

Importations de fromages

Cheese Importer

•

Charcuteries

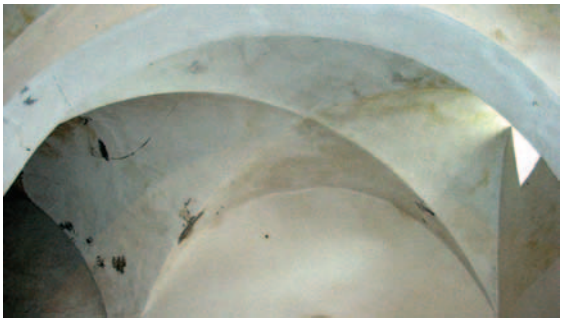
Deli

•

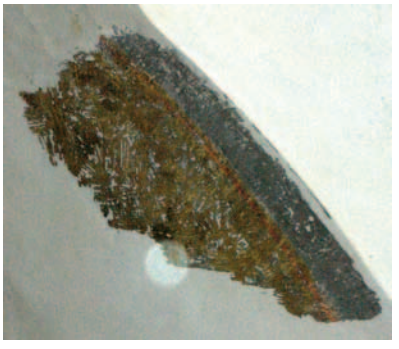
Épicerie fine

Gourmet foods

La struttura della costruzione si compone di quattro volte a crociera sostenute dalle pareti e dai due archi che poggiano sulle tre colonne portanti centrali.



Colore originale degli affreschi della facciata e delle volte che ancora affiora sotto la patina di calce con cui queste furono ricoperte durante un molto sconsiderato lavoro di ripulitura della chiesa



Beata Vergine del Carmelo

Festività istituita nel XIII secolo all' atto dell'approvazione della nuova Regola dell'Ordine dei Carmelitani e, nel festeggiarne il riconoscimento, si volle ricordare la Madonna del monte Carmelo rivivificando l'antichissima origine della spiritualità carmelitana.
Sul monte Carmelo, infatti, Elia aveva avuto la visione di una nube che, portando la pioggia, placò la siccità: immagine che doveva prefigurare Maria.
E proprio su questo monte, nel XII secolo, molti eremiti si radunarono per lodare Dio sotto il patrocinio della Vergine Maria.
[<Santi, aut: Rosa Giorgi, ediz. Mondadori]

San Rocco. L'immagine spirituale di Rocco consegnata alla storia è quella con il cane che porta una pagnottella di pane in bocca; l'abbigliamento del pellegrino: calzari, mantello, cappellaccio, bordone con attaccata una zucca, una bisaccia; una conchiglia, qui non visibile, per attingere acqua dai fiumi; una piaga sulla coscia destra, qui non riportata, segno del bubbone che la peste gli aveva procurato all'inguine.

Con gli omaggi di

Complexe Funéraire
Loreto
Ltée

4975 Des Grandes Prairies Blvd.
St. Leonard, Quebec H1R 1A5
Tel.: 514 325.3535
Fax: 514 325.3888
E-mail: complexeloreto@bellnet.ca

Un amico vicino in un giorno di dolore
A trusting friend in a time of sorrow

Prearrangiamenti disponibili • Grandi sale d'esposizione
Cimitero a scelta della famiglia • Servizio completo

Prearrangements available • Spacious visitation parlours
Choice of cemetery at family's discretion • Complete service

---

50 years of service

BOULANGERIE ET PÂTISSERIE
SALERNO INC.
514-384-9142

Ouvert 24 heures par jour, 7 jours par semaine

2411, Avenue Charland Montréal QC H1Z 1B9

Tre pesci al centro raccolti in posizione difensiva e tre serpenti in atto di attacco sono un tema ricorrente nella simbologia cristiana riportata a bassorilievo sul fondale delle bacinelle delle acquasantiere medievali.

L'allegoria vorrebbe ricordarci che la Grazia viene continuamente attaccata dalle forze del male e che riusciamo a preservarla solo intingendo le dita della nostra mano destra per segnarci nel nome del Padre, del Figlio e dello Spirito Santo.

L'acquasantiera del convento Domenicano di Cercemaggiore e quella della chiesa di Santa Maria delle Grazie (Beato Stefano) di Riccia riportano la stessa rappresentazione allegorica

Lapide attestante la consacrazione della chiesa a San Rocco, e dei due altari, allora esistenti, a San Rocco e a San Sebastiano.

La dedicazione riporta la data del 7 luglio 1709.. Avvenne ad opera dell' Arcivescovo della diocesi di Benevento, Cardinale Vincenzo Maria Orsini, che per il magistero ricevuto dalla Santa Sede, riconosce cento giorni di indulgenza perpetua a tutti i fedeli che visitano la suddetta chiesa la domenica dopo la ricorrenza dell'anniversario della dedicazione della Basilica Metropolitana. In un precedente verbale

di visita (anno 1694) è riportata, per il giorno di San Rocco, anche altra indulgenza: De altaribus San Rochi et S. Sebastiani: che si procuri dalla S. Sede l'indulgenza plenaria ad septemnium per lo giorno di San Rocco titolare havendo il popolo grandissima devozione a questo Santo [A. G.]

San Sebastiano curato da Sant'Irene. Opera d'arte del pittore Guidi, scuola del Caravaggio, ritrovato dalla dottoressa Irene Farinacci, appassionata di Storia dell'arte, nello scantinato della chiesa San Sabino e tuttora ospitato nella pinacoteca di Venafro. Il quadro è stato oggetto di restauro da parte della Sovrintendenza. Non è stato ancora restituito a causa delle fatiscenti condizioni in cui versa la Chiesa San Rocco, sua sede naturale e, quindi, non in condizione di ospitarlo.

DBM

DISTRIBUTION **BEN-MAR '90** / **Portugalia**

Domenic Pampena

9200 RUE ROBERT ARMOUR
R.D.P. MONTRÉAL (QUÉBEC)
H1E 2H1
TEL.: 514 643-0784 - 643-0904
FAX : 514 643-1435
CELL : 514 943-6545

IMEX ROZON TRANSPORT INC.

Francine Roxon *Stanley Vysniauska*

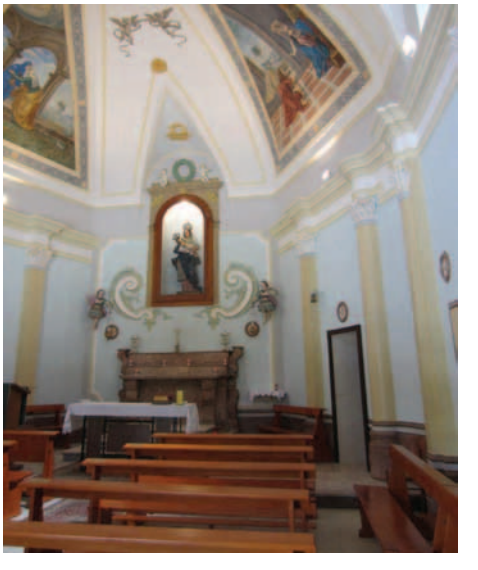
39 rue Clémenceau
Repentigny, Québec
J5Y 1H5

Tél. : **514 648-2494**
Fax : 450 657-7155
imexrozon.trans@videotron.ca

Chiesa Della Madonna delle Grazie di Gildone

C ‘era e c’ e una chiesetta in contrada Codacchia (Pescacchia) a Gildone con un quadro miracoloso della Madonna (andato perdu to in maniera misteriosa) ed un piccolo pozzo. I fedeli che invocavano l’aiuto della Vergine e si bagnavano con l’acqua del pozzo ricevevano il miracolo dell’immediata guarigione tanto che la Madonna veniva chiamata “delle Grazie”.

La notizia si era diffusa in tutta la zona e, un brutto giomo, si trovo a passare di la un cacciatore miscredente che aveva un cane con la “rogna” e che dubitando di quanto si raccontava voile mettere alia prova la Madonna buttando nel pozzo il cane malato. Il cane guari immediatamente, il cacciatore si penti di aver dubitato della Madonna, si inginocchio e chiese perdono alla Vergine lasciando in pegno il proprio fucile. Il giomo dopo, che era nevicato, i fedeli notarono che il quadro della Madonna era scomparso e scoprirono delle orme di passi sulla neve che si inerpicavano sulla scarpata (aftrettl da Madonna la viarella della Madonna) e le seguirono raggiungendo cosi la strada principale per poi proseguire verso la Puglia. I fedeli seguirono i passi sulla neve e, cammina cammina, arrivarono a **Casal Vecchio.** Il paese era in festa perche era stato ritrovato un quadro di una Madonna nella cisterna del Paese. I Gildonesi riconobbero la sacra immagine della Madonna delle Grazie, rna gli abitanti del posto non vollero restituire il quadro. Cosi ritomarono affranti a casa e, per ricordare il triste evento, istituirono la festa della Madonna ‘a nnascus”, ossia che si e nascosta, che cade il 21 novembre. Dove la Madonna aveva sostato sulla strada principale costruirono prima un tabemacolo e, successivamente, la “Cappellucia”. Ingrandirono la chiesetta alia Pescacchia e fecero scolpire una meravigliosa statua della Madonna delle Grazie da un artista famoso del ‘700 che si chiamava Paolo Saverio Di Zinno. Il fucile e ancora li custodito con il pozzo la cui acqua non fa pili miracoli, rna la Madonna delle Grazie e sempre nel cuore dei Gildonesi che la festeggiano il 5 agosto e ricordano la perdita dell’immagine miracolosa ogni 21 novembre con una grande fiera. [Memoria popolare raccolta dalla dottoressa Irene Farinacci]



FRANK BOMBA
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

RAFFAELE DI LILLO
DIRIGEANT D'AGENCE
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

JOSEPH DI LILLO
COURTIER IMMOBILIER

ANTONIO PANZERA
COURTIER IMMOBILIER

LES SERVICES IMMOBILIERS MAGNA - R.D. INC.

AGENCE IMMOBILIÈRE

9840 BOULEVARD DU GOLF, MONTRÉAL, QUÉBEC, CANADA, H1J 2Y7
T 514.353.6944 | F 514.353.6570 | E INFO@MAGNAGROUP.CA

WWW.MAGNAGROUP.CA

Montreal 1965

Una domenica mattina nel 1965, sulla strada Dante a Montreal, Giuseppe Di Lillo ha detto in dialetto Gildonese:

“Uagliù matiman sem paricchie e ne ge vedem cchiù comma a prim, avessima fà na associazione a cusci putem fà cac festa azzembre e ze canuscessen megglie pure i quadran ca ze ponne sposà tra paesan”

Così nasce l’idea di fondare l’associazione di cui il suo scopo principale era quello di riunire i gildonesi, passare alcuni momenti belli, consolidare e trasmettere la cultura e le tradizioni del paese, lasciate dai nostri nonni e dai nostri genitori, alle seguenti generazioni.

One Sunday morning in 1965, on Dante street in Montreal, Giuseppe Di Lillo said in Gildonese dialect:

“Uagliù matiman sem paricchie e ne ge vedem cchiù comma a prim, avessima fà na associazione a cusci putem fà cac festa azzembre e ze canuscessen megglie pure i quadran ca ze ponne sposà tra paesan”

Thus was born the idea of founding the association of which its main purpose was to bring together Gildonese, spend some nice moments together, strengthen and transmit the culture and the traditions of the village left behind by our grandparents and parents to the following generations.

Montreal 2017

XPRESSO RIDERS

Tony Panzera

Raffaele Di Lillo

Attenzione: se qualcuno capita di vedere questi due motociclisti per le strade di Montreal, si prega di chiamare la polizia!

Warning: if anyone happens to spot these two bikers on the streets of Montreal, please call the police!

LUPA
CORPORATION

Giampiero Ricciardi
President

datedechoix.com

More Appointments.
Less Hassle.

Scheduling software
for businesses.

Dominic Iafigliola
Gianna Ricciardi

Il Quotidiano del Molise online
La tua regione sempre in diretta
WWW.QUOTIDIANOMOLISE.COM

Riccia

il Quotidiano del Molise

Il Quotidiano del Molise online
La tua regione sempre in diretta
WWW.QUOTIDIANOMOLISE.COM

LUNEDÌ 6 FEBBRAIO 2017 - ANNO XX - N. 32

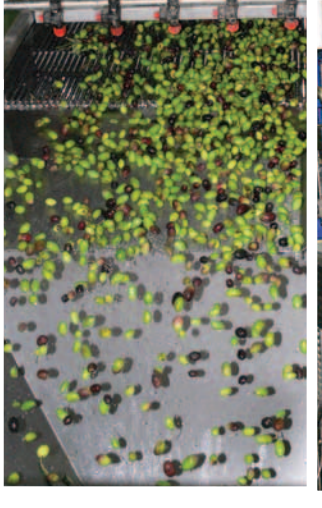
REDAZIONE CAMPOBASSO

Grazie al costante e assiduo impegno della Pro Loco e ai seminari organizzati sulla biodiversità

Olio di qualità a Gildone

Negli ultimi cinque anni è diventato uno dei migliori prodotti locali

Il costante impegno della Pro loco di Gildone: un concreto contributo alla valorizzazione e promozione del territorio! Inserita nell'elenco della serie di iniziative realizzate dall'organizzazione locale anche la 5^ edizione de "Il decennio della Biodiversità 2011-2020", la manifestazione che si è svolta con successo venerdì 3 febbraio, tesa ad approfondire i temi della biodiversità con particolare riferimento al settore olivicolo. Un ambito questo di rilevante importanza in alcune zone della regione Molise vocate alla produzione dell'ottimo olio extra vergine. L'evento, organizzato dalla pro loco di Gildone e dai Giovani in Pro loco, ha visto la collaborazione dell'amministrazione comunale, dell'Arsarp e della Fondazione Italiana Sommelier Molise. Ad introdurre il seminario Maurizio Corbo, responsabile del Settore olivicolo dell'Arsarp di Larino, e Antonio De Cristofaro, docente di Entomologia presso l'Università degli Studi del Molise. Per la prima volta, in rappresentanza della Fondazione molisana, sono intervenute Carmela Di Domenico e Rosanna Ramacciato. Al termine del convegno informativo, il dottor Corbo ha esposto i risultati conseguiti con il "V concorso di olio locale". Con grande soddisfazione degli organizzatori, le analisi effettuate dal team del Panel, guidato da Corbo, hanno fatto registrare degli ottimi risultati. Il Panel è composto da assaggiatori qualificati, selezionati dopo uno specifico percorso di formazione. Le attività svolte nell'ambito della sala Panel non sono dirette esclusivamente alla valutazione ufficiale dei campioni di olio di oliva, ma finalizzate anche a promuovere il prodotto e le sue peculiarità nutrizionali. La sala Panel dell'Arsarp svolge, inoltre, le valutazioni sensoriali su campioni di olio d'oliva ammessi alle selezioni di numerosi concorsi regionali: Goccia d'oro; il miglior olio di Casacalenda, di Roccavivara, di Limosano, di S. Giovanni in Galdo, di S. Croce di Magliano, Sant'Elia a Pianisi, Jelsi e da cinque anni a questa parte di Gildone. Alla luce dei risultati riscontrati il presidente della Pro loco gildonese, Giuseppe Vitale, ha commentato: "Anno dopo anno è tangibile l'impegno dei partecipanti a seguire i suggerimenti del nostro esperto dell'Arsarp, attestando una percentuale sempre più alta di oli migliori rispetto agli anni precedenti. Non possiamo che essere gratificati dai dati rilevati attraverso le analisi". Tra le 72 campionature consegnate, sono stati premiati i 3 oli migliori appartenenti a: Nardolillo Pasquale (primo classificato); Del Balso Nicola (secondo classificato); Del Balso Giuseppe (terzo classificato). Ai tre vincitori è stato consegnato un premio simbolico. Come da regolamento, ai suddetti tre oli migliori è stata offerta la possibilità di partecipare anche al concorso Regionale *Goccia D'oro* di Larino. Quest'anno hanno scelto di competere solo il secondo e il terzo classificato alla manifestazione di Gildone. A riprova della elevata qualità della produzione gildonese, l'olio di Del Balso Nicola (secondo classificato a Gildone) si è aggiudicato il primo premio come *fruttato intenso regionale*. Il convegno si è concluso con l'intervento delle referenti della Fondazione Sommelier Molise che si sono soffermate sull'importanza della figura "sommelier dell'olio", relazionando sull'argomento "La carta degli oli come strumento di promozione e conoscenza degli oli extravergini del Molise". La manifestazione si è conclusa con l'assaggio dei 3 oli vincitori sul pane tostato. Gli oli sono stati serviti anche con il pinzimonio di verdure fresche e su un primo piatto di pasta e ceci preparato ed offerto dalla Pro Loco di Gildone, che ha dato appuntamento a tutti al prossimo anno. **msr**



BOULANGERIE DEPUIS 1910
Marguerita
100
ANS • YEARS
FOURNISSEUR POUR RESTAURANTS,
ÉPICERIES ET HÔTELS | OUVERT AU PUBLIC
PAGNOTTA • PANINI • PAIN ITALIEN
PIZZA • FOCACCIA
Pâte à pizza et sauces prêtes pour emporter
6505, rue Clark, Montréal • 514.276.6126
Géraldo Paeb

FRANTOIO VITALE GIOVANNI - C.da Sant'Andrea - Gildone (CB)

Il Frantoio Vitale Giovanni è un impianto a "Ciclo Continuo", cioè è costituito da un insieme di macchinari collegati in continuità tra di loro in modo da escludere ogni interruzione nella lavorazione.
Il frantoio di tipo continuo (detto anche moderno) è il risultato di un'esigenza per ottenere sempre più di qualità del prodotto olio di oliva, tecnologia e innovazione.

CICLO DI FUNZIONAMENTO

RACCOLTA DELLE OLIVE

L'epoca della raccolta varia in base alla varietà dell'olivo e ai fattori meteorologici.
Si può comunque stabilirla in un lasso di tempo che va da fine ottobre a metà dicembre.
La tendenza ad anticipare la raccolta è motivata sia dal fatto che diminuiscono i rischi di perdere il raccolto a causa di sfavorevoli condizioni meteorologiche sia dal fatto che si ottiene un olio di oliva migliore, più ricco di acidi polinsaturi e sostanze antiossidanti.
Inoltre ritardando la raccolta aumenta l'acidità.
Il ritardo della raccolta è giustificato con il fatto di ottenere una resa di olio migliore, ma non è sempre vero. Inoltre le olive più mature danno un olio più delicato e meno piccante, ma non migliore dal punto di vista organolettico.
Il sistema di raccolta influenza la qualità. Il migliore sistema è quello manuale che è il più oneroso.
Con il sistema manuale l'oliva non subisce lesioni cosa che invece accade con mezzi meccanici. Infatti queste lesioni provocano un deterioramento della drupa che si ripercuote su un aumento dell'acidità dell'olio. Con i mezzi meccanici si possono avere risparmi di costi anche fino al 50% ma si possono avere perdite di prodotto dal 10 al 20%.

Le olive, quindi, una volta raccolte vanno subito molite. Anche se a volte l'enorme mole di lavoro dei frantoi non lo permette bisogna evitare di conservare le olive per più di 48/72 ore per evitare fenomeni di fermentazione.

TRASPORTO

Il trasporto e la conservazione delle olive devono essere fatti utilizzando cassette di plastica forate in modo da permettere la circolazione dell'aria; sono da evitare le cassette di legno o i sacchi; quest'ultimi erano molto utilizzati anticamente ma con tale sistema le olive vengono schiacciate e si hanno fenomeni di fermentazione.
Le cassette di legno sono facilmente attaccabili dalle muffe.

PESA

Giunte al frantoio, le olive vengono pesate con una bilancia elettronica, che ne stabilisce la tara, il peso lordo e il peso netto.

In seguito vengono sistemate in grossi cassoni di plastica (BINS) in attesa di essere inserite, grazie ad un carrello elevatore, nella defogliatrice.

DEFOGLIAZIONE

Questa operazione è necessaria per evitare l'accumulo di grandi quantità di foglie o di altri rifiuti vegetali durante il processo produttivo, ma anche per rimuovere corpi estranei come terra, pietra, residui di legno, ecc.

LAVAGGIO

Lavaggio delicato con acqua potabile a temperatura ambiente.

FRANGITURA

La frangitura avviene tramite un impianto meccanico, costituito da un apposito contenitore di forma cilindrica (una volta in pietra dura, oggi in acciaio inox) nel quale le olive vengono franturnate da 3 ruote in granito poste verticalmente (dette macelli o martelletti).

GRAMOLAZIONE

Il gruppo gramolatore è costituito da un numero di 5 vasche (acciaio inox) contigue, provviste di un albero di pale rotanti (gramule).

Nella gramola avviene la rottura delle membrane cellulari con fuoriuscita di olio, acqua ed altri componenti. Essa è costituita da apposite camere ad acqua, che poste intorno all'apparecchiatura, contribuiscono a mantenere ottimale la temperatura della pasta (25° - 27°).
Questo procedimento garantisce una qualità superiore, una resa migliore e un aroma naturale.

I tempi di lavorazione sono mediamente di 30 minuti.

DECANTAZIONE (DECANTER)

Le olive, una volta frante e trasformate in pasta, arrivano al separatore centrifugo ad asse orizzontale, che permette la separazione dei tre elementi presenti con diverso peso specifico per mezzo della forza centrifuga.

La parte liquida (olio e acqua), viene così divisa dalla parte solida (sansa).

SEPARAZIONE

La separazione finale dell'olio avviene per mezzo di due separatori centrifughi ad asse verticale. Uno di essi ha lo scopo di separare le acque di vegetazione dall'olio e di allontanare le parti più grossolane residue, l'altro filtra l'acqua che era stata precedentemente centrifugata e permette l'estrazione di una piccola quantità d'olio, estremamente leggero e digeribile.

Vito & Rocco Mattiace

35 ans
1976-2011

BMF GARAGE LTD

Tél.: 514-325-2387
Cell.: 514-892-2387
Fax: 514-325-5382

Débosselage - Peinture - Mécanique générale

9915A, Plaza
Montréal-Nord
Qc, H1H 4L5

SIAS
Servizio Italiano Assistenza Sociale

GUIDO

ROSA

UN PATRONATO PER TUTTI

per i servizi sociali dei lavoratori
costituito dal M.C.L.
SERVIZIO GRATUITO
Per disbrigare tutte le pratiche con gli enti previdenziali
Dichiarazione dei redditi per chi ha la pensione dell'INPS

Pratiche di tutte le pensioni canadesi ed estere, infortuni sul lavoro e altri servizi sociali

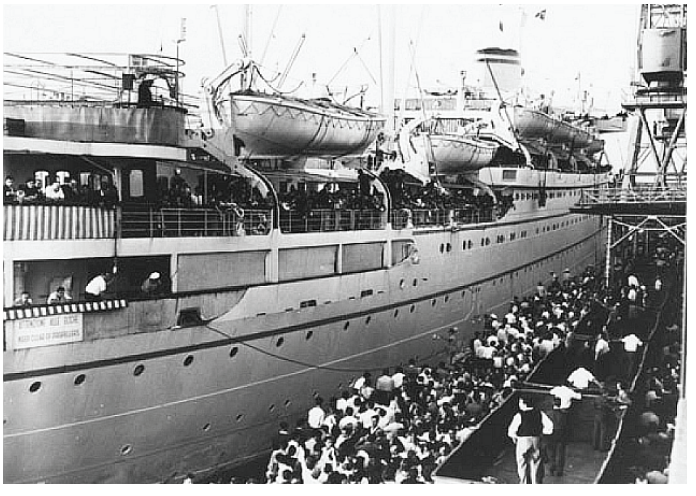
INDIRIZZI:

SEDE MTL: 2835 rue Sauvé E. Montréal Québec H2B 1C6 | Tel.: 514 928-7775 | Fax : 514 383-5777
MONTRÉAL Lunedi al Giovedi: 9:00 - 16:00 | Sabato : 9:00-13:00 | Venerdi: chiuso

MOVIMENTO CRISTIANO LAVORATORI

Gildone - l'immigrazione a Canada

Gildone è stato un Paese di emigranti, in cent'anni ha dato all' emigrazione migliaie di persone. Il Paese e passato da un popolazione media che sfiorava i tremila abitanti agli attuali circa 850. I primi emigrati partirono già nel 1880, si stabilirono prima a Brooklin, poi a Cleveland (Ohio), ove attualmente risiedono 200 oriundi. Molti tornarono al Paese, investendo i loro risparmi in case e nei campi,sperando cosi di migliorare il tenore di vita. Tutti quei emigranti Gildonesi seguirono il fenomeno dell'emigrazione del tempo, come tanti italiani, partirono dai porti del mediterraneo con navi zeppi, tra i quali centinai di Gildonesi, diretti verso l' America . Si trattò di un esodo che toccò tutte le regioni italiane. Si può distinguere l'emigrazione Gildonese in due grandi periodi: quello della grande emigrazione tra la fine del 1800 e gli anni 30 dove fu preponderante l'emigrazione veso l'America. Quello dell'emigrazione Canadese e Australiana, che ha avuto inizio a partire dagli anni cinquanta. Alla fina degli anni 40 ebbe come destinazioni in America del sud in particolare Brasile, Argentina e Venezuela, paesi con grandi estensioni di terre non sfruttate e con necessità di mano d'opera, in Europa: Belgio, Svizzera, Germania e Francia, ebbe modalità e forme diverse, a seconda i paesi di destinazione. La grande emigrazione ha avuto come punto d'origine la diffusa povertà dell'epoca e la grande voglia di migliorare le condizioni economiche della famiglia. le cui partenze significò pure per il paese un forte alleggerimento della «pressione demografica. Negli Stati Uniti, Canada, Australia, Argentina e Brasile si caratterizzò prevalentemente come un'emigrazione di lungo periodo, spesso priva di progetti concreti di ritorno in Italia, mentre in Europa era considerata da molti, al momento della partenza, come un'emigrazione temporanea, spesso solo di alcuni mesi, nella quale lavorare e guadagnare per costruire, poi, un migliore futuro in Italia. Tuttavia questo fenomeno non si verificò e molti degli emigranti sono rimasti nei paesi di emigrazione. I periodi interessati dal movimento migratorio vanno dal 1880 al 1915, quasi si esaurì durante il Fascismo, ma ebbe una ripresa subito dopo la fine della seconda guerra mondiale. Quote consistenti di emigranti Gildonesi si diressero anche in Venezuela e Australia ma la maggioranza partirono verso il Canada e quasi tutti si stabilirono nella città di Montrèal, come mostra la lista che segue, dei nomi, dei primi arrivati a Montréal.



Nomi e data di arrivi a Montreal

(lista compilata da Pasquale Luciano e Rocco Petrella)

Leone, Giorgio fu Domenico Gen-1950
Di Lillo, Giuseppe fu Pasquale Mag-1950
Totarella, Sabino fu Nicola Mar-1950
Farinacci, Sabino fu Antonio Mar-1950
Luciano, Francesco fu Antonio Mag-1950
Luciano, Michele fu Antonio 20-Mag-1950
Germano, Giuseppe fu Francesco Jul-1950
Di Lillo, Giovanni fu Raffaele 24-Lug-1950
Mandato, Antonio fu Pasquale 27-Ott-1950
Virgilio, Nicola fu Ferdinando Nov-1950
Massimo, Francesco fu Francesco 1950
Petitti, Leonardina [Colicchio] 1950
Petitti, Nicolino 1950
D'Amico, Francesco fu Antonio Ott-1951
D'Elia, Giovanni 1951
Del Balso, Angelo fu Giuseppe Dic-1951
Del Balso, Giuseppe fu Michele 2-Nov-1951
Del Balso, Giuseppe fu Michele Apr-1951
Del Balso, Nicola fu Michele 2-Nov-1951
Di Lillo, Angelo 21-Aug-1951
Di Lillo, Antonio fu Raffaele Nov-1951
Di Lillo, Carmela [Cianciullo] Ott-1951
Di Lillo, Giovanni di Nicola 21-Ago-1951
Di Lillo, Giuseppe fu Nicola 1951
Di Lillo, Pasquale fu Giuseppe [Marcella] Ott-1951
Di Santo, Giuseppe Iangelandrea 1951
Farinacci, Antonio fu Giuseppe Set-1951
Farinacci, Augusto Dic-1951

Attualmente vivono circa 3500
Gildonesi (di origine) a Montreal

In piazza - Saluti da Gildone, Giugno 2017

La Festa Sant'Antonio

Gildone, Giugno 2017

450.687.0505

2504 Boulevard Daniel-Johnson / Laval / H7T 2R3

www.caprices.ca

Un pubblico entusiasta accoglie a Montreal "I Casarini" di Gildone

Nel corso dei due spettacoli, dati al teatro Marie Victorin, e di alcune esibizioni fuori di Montreal, il gruppo folcloristico di Gildone venuto dall'Italia,ha riportato notevole successo.

La voce del paese natio ha avuto sempre un notevole effetto emozionale sugli emigrati che vivono lontani dalla loro terra, soprattutto quando essa rievoca e mette in evidenza momenti di vita che fanno parte del patrimonio culturale di una comunità. E la comunità gildonese di Montreal ha vissuto, in questi ultimi tempi, una settimana, all'insegna della cultura, del folclore e dell'amicizia; sette giorni che hanno avuto per protagonisti dei giovani venuti direttamente dall'Italia.

Gildone è un piccolo paese della provincia di Campobasso dove, però, fioriscono importanti iniziative socio-culturali volte ad aumentarne il suo prestigio sul piano dei valori civili ed umani. Anni fa, in questo paese, sono nate due interessantissime iniziative: la creazione di un gruppo folcloristico e la nascita del Centro di Cultura Popolare.

Il gruppo folcloristico denominato "I Casarini" è nato con lo scopo di far rivivere i canti e le danze tramandati da un'antica tradizione che, con l'era moderna, rischiavano di scomparire. Esso ebbe come fondatore e direttore il sig. Peppino Sassani il quale riuscì a mettere insieme una trentina di giovanotti e ragazze con i quali dette l'avvio ad un nutrito programma che fece prima il giro del Molise e quest'anno è approdato a Montreal.

Del Centro di Cultura Popolare e della sua interessantissima mostra fotografica parleremo in altra parte di questo giornale data la vastità della materia.

La venuta a Montreal per "I Casarini" è stato un autentico avvenimento perchè ha permesso loro di verificare la validità del programma davanti ad un pubblico fortemente legato alle tradizioni come quello rappresentato dalla Comunità Italiana di Montreal.

"Il nostro sogno-ci ha detto Peppino Sassani-è stato sempre quello di uscire fuori dagli angusti confini del Molise e portare i nostri spettacoli laddove le opportunità ce lo avrebbero permesso. E questa opportunità di venire in Canada ci è stata offerta dall'Associazione Gildonesi di Montreal che io ringrazio di cuore sia per l'amicizia che per la ospitalità che ha offerto a tutti noi. In questi giorni ho visto i nostri giovani solidarizzare con tanti giovani italo-canadesi ed è stata una cosa molto bella."

L'Associazione Gildonesi di Montreal è un fiorente sodalizio socio-culturale, nato dalla necessità di raggruppare insieme tutti gli oriundi dello stesso paese che a Montreal sono moltissimi. Presente in seno alla Federazione delle Associazioni Molisane si è sempre distinta per le sue iniziative volte a mantenere tra gli associati i vincoli di continuità sociale indispensabili per operare con incisività in sino alla comunità. Ed è stata questa associazione che ha preso l'iniziativa di far venire a Montreal "I Casarini" ed, insieme ad essi, una interessante mostra fotografica diretta dal.dott. Franco D'Elia, nel quadro di una settimana Gildonese di Montreal. "I Casarini" si sono esibiti in due spettacoli al Teatro Marie Victorin di Montreal che ha visto il tutto esaurito. Il loro è stato uno spettacolo pieno di brio, di buonumore e di nostalgia che ha strappato, al pubblico intervenuto, molti applausi e consensi. Si è cantato e ballato con l'euforia e la passione di chi sente in quei canti e in quei balli il richiamo della terra natale, delle antiche tradizioni, che oltre ad essere storia sono anche cultura. Danze tipicamente gildonesi che affondano le radici nel filone della tradizione molisana, come quella della mietitura, che evocava i gesti dell'antico e mitico mietitore, al suono di una musica che sembrava scaturire dal ritmato tagliare della falce per perdersi, poi, come polvere di suoni nel riverbero di un sole di luglio e infrangersi sui covoni biondi di spighe pronte per essere trasformate in pane. Eppoi canti d'amore, quadriglie e tarantelle intercalate da una Serenata Gildonese, che hanno impreziosito quell'atmosfera di festa portando gli spettatori a rivivere momenti importanti della loro vita. La venuta de "I Casarini" si è conclusa con una cena organizzata al Buffè Rizzo di San Leonard alla quale hanno partecipato oltre 500 persone le quali hanno avuto anche la possibilità di visitare la mostra allestita per l'occasione dal Centro di Cultura Popolare.

"La vostra venuta a Montreal-ha detto il sig. Luigi Mandato, vice-presidente e capo del Comitato Organizzatore della Settimana Gildonese-è stato un motivo per ritrovarsi, per riconoscersi figli della stessa terra e, riassaporare, tramite i vostri canti e i vostri balli, il gusto delle nostre millenarie tradizioni. Insieme all'esuberanza e all'entusiasmo della vostra giovinezza-ha aggiunto-ci avete portato il sorriso del nostro paese che noi amiamo tanto."

Il gruppo era accompagnato dal sindaco di Gildone, Sig. Graziano Farinacci, il quale, nel corso della sua breve allocuzione, ha ringraziato i gildonesi di Montreal per la loro calorosa accoglienza e per la loro squisita ospitalità che ha accompagnato tutti nel corso del loro soggiorno canadese.

Si è conclusa, cosi, una manifestazione nata all'insegna dell'amicizia e destinata a rinsaldare i vincoli di affetto tra chi vive all'estero e chi vive nel paese natio.

Ermanno La Riccia

LES ENTREPRISES MARPRI INC.

PRONTO

ARMOIRES ■ CABINETS

Vince Primerano

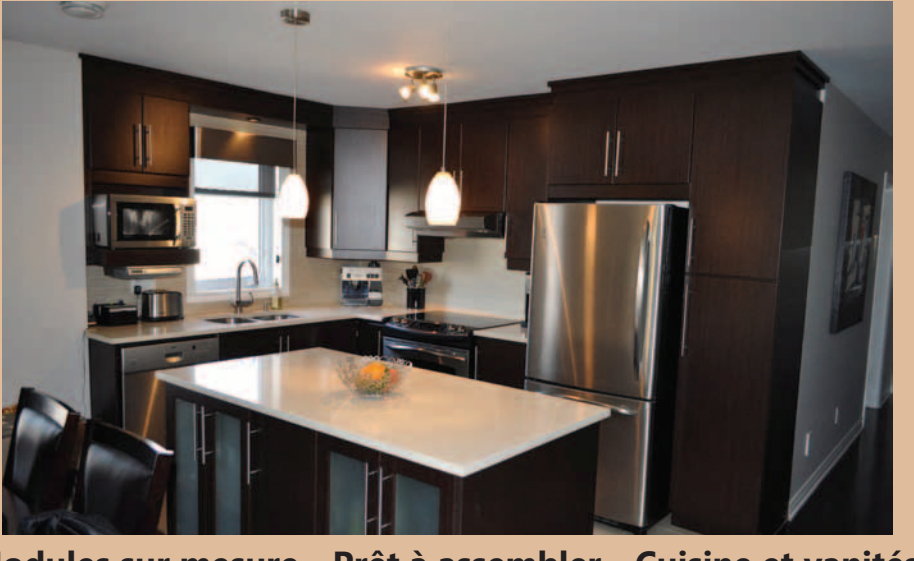
514.710.8493
www.prontocabinets.com

SALLE DE MONTRE - BUREAU
9200 Langelier St-L/onard
Québec H1P 2E1

Tél: 514.955.6000
Fax: 514.955.4477

marpricabinets@gmail.com

Un choix intelligent et abordable



Modules sur mesure • Prêt à assembler • Cuisine et vanités

Nous avons ce qu'il faut pour vos affaires.

Lorsque vous avez besoin de solutions de communication pour votre entreprise, trouver de bons conseils est plus facile que vous le croyez. Visitez un de nos experts en magasin afin d'apprendre comment en faire plus avec nos services, quand vous voulez!

la vie est Bell

Pour une évaluation de vos besoins d'affaires, visitez:

LAVAL
Carrefour Laval
450 681-3344

MONTRÉAL
5355, rue des Jockeys
514 739-7777

MONTRÉAL
Place Versailles
514 353-8847

VAUDREUIL-DORION
3120, boul. de la Gare
450 455-7200

NEPEAN
50 Marketplace Ave
613 823-2355

BASS METAL INC

Produits Métalliques / Metal Products

13

2004-2017

IGINIO BASSIGNANA

President

Our Services Include:

- Laser Cutting
- CNC Punching
- Robotic Welding
- Manuel Welding (MIG & TIG)
- CNC Bending
- Stamping
- Custom Shearing
- CNC Automatic Sawing

Also available:

- A number of different finishes at our disposal (powder coat, plat ing, etc.)
- Wood and Acrylic
- Packaging

9950 Parkway, Anjou (QC H1J 1P5
Tel: (514) 214 -5222 • Fax: (514) 324-5227
info@bassmetal.ca • www.bassmetal.ca

Festa Della Madonna Maria S.Delle Grazie

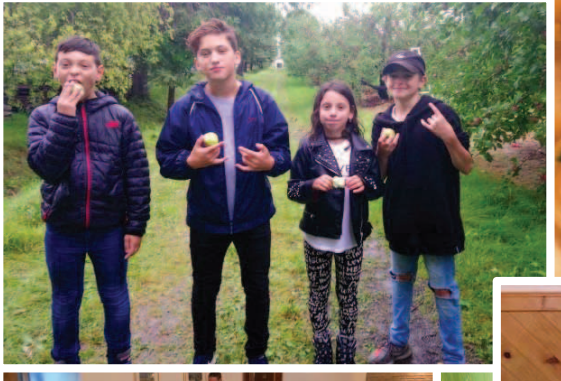
Montreal, Agosto 2017

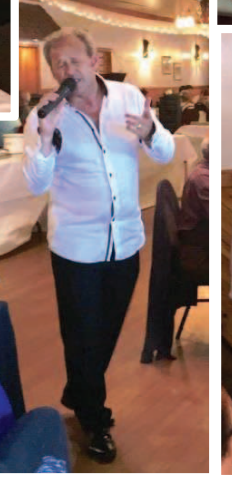
mkt

Restaurant MKT
2044 Metcalfe
Montréal
Québec
Canada, H3A 1X8
514-849-2044

La Scuffolata Tradizionale

Settembre 2017





Innovation is a beautiful thing.

The E-Class Coupe combines a sleek, athletic profile with flawless proportions that accommodate four passengers in impeccable comfort. Intelligent technology like PRE-SAFE® and PRE-SAFE® Sound offer advanced protection before, during and after an unavoidable collision. With distinctive styling features, the E-Class Coupe is a perfect combination of beauty and innovation.

The new 2018 E 400 4MATIC Coupe. Starting from $72,700*.

Mercedes-Benz
The best or nothing.

Silver Star Montreal 7800 Decarie, Montreal, 514-735-3555, mercedes-benz-silverstar.ca

*Taxes, freight/PDI of up to $2,245, air-conditioning levy of $100 and duty on new tires of $15 extra.

RICONOSCIMENTI

L'Associazione Gildonese di Montreal ringrazia **Michele Luciano** e **Giampiero Ricciardi** nonché l'intero comitato dell'associazione per il tempo e il contributo nella realizzazione di questa rivista.

Inoltre, il Comitato desidera dare un ringraziamento particolare ai seguenti membri dell'associazione:

Giuseppina Luciano, per il coordinamento, la disposizione delle pagine, la ricerca e il concept design della rivista;

Michele Perrotti, per un lavoro ben fatto per il contributo sponsorizzato da varie aziende e annunci pubblicitari per la rivista;

Un ringraziamento a **Jonathan De Sua** di **Imprimerie Bimax** per la sua esperienza nel design grafico, nonché il coordinamento e la pubblicazione della rivista;

Infine, molte grazie e riconoscenza verso tutti gli sponsor, tra cui individui, piccole imprese e grandi aziende, per il loro sostegno finanziario nella pubblicazione di questa rivista.

Grazie,

ACKNOWLEDGMENTS

The Gildonese Association of Montreal would like to thank **Michele Luciano** and **Giampiero Ricciardi** as well as the entire committee of the association for their time and contribution in the accomplishment of this magazine.

Furthermore, the committee would like to give a special thank you to the following members of the Association:

Giuseppina Luciano, for the coordination, page layout, research and the concept design of the magazine;

Michele Perrotti, for a job well done for the sponsor contribution obtained from various corporations and advertising ads for the magazine;

A thank you to **Jonathan De Sua** from **Imprimerie Bimax** for his expertise in graphic design as well as the coordination and publishing of the magazine;

Finally, many thanks and gratitude goes to all the sponsors including individuals, small businesses and large corporations, for their financial support in the publishing of this magazine.

Thank You,

info@gildone.ca

WWW.GILDONE.CA

@gildoneMTL

Associazione Gildonese di Montreal, 2463 Fleury est, Montréal (Québec) H2B 1L4

Dignité MD
EN HOMMAGE À LA VIE
La nostra missione è di conoscere e rispettare i desideri e le tradizioni di ogni famiglia.
Complimenti al nuovo comitato dell' Associazione Gildonese di Montreal
Centre funéraire Côte-des-Neiges
4525, chemin Côte-des-Neiges, Montréal (Québec) H3V 1E7
Danny Gallant • Teresa Di Palma Melchior
514.342.8000 • www.dignitequebec.com

CEUX QUI S'Y CONNAISSENT, CONNAISSENT BDO.[MC]

PEOPLE WHO KNOW, KNOW BDO

Quelque soit la taille de votre entreprise, vous pouvez compter sure BDO pour vous fournir les services personnalisés et les conseils judicieux dont vous avez besoin.

No matter the size of your business, you can rely on BDO to deliver the personalized service and quality advice you deserve.

Certification | Comptabilité | Fiscalité | Services-conseils

Assurance | Accounting | Tax | Advisory

Mina Farinacci, CPA, CA,
Associée/Partner
Giancarlo Farinacci, CPA, CA,
Directeur Principal/Senior Manager
514 931 0841
www.bdo.ca

BDO